

KMINA

**USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE**



**KMINA PRO - CANE WITH SEAT (BLACK)
KMINA PRO - BASTÓN CON ASIENTO (NEGRO)
KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ (SCHWARZ)
KMINA PRO - CANNE AVEC SIÈGE (NOIR)
KMINA PRO - BASTONE CON SEDILE (NERO)**

EN	REFERENCIA	K10058
	KMINA PRO - CANE WITH SEAT (BLACK)	

The **KMINA PRO - CANE WITH SEAT** is designed for people who need extra support to walk. The cane is adjustable in height and has a folding seat to sit down and rest. It is designed for the elderly, people with mobility problems, with knee pain or in rehabilitation. Materials: aluminum tubes, plastic handle and seat.

INSTRUCTIONS FOR USE

As a walking support, the cane with seat can be used like any other cane.
 1. *To unfold the chair:* Pull the lower part of the seat until the legs are completely open. The user should sit so that the handle of the cane is at the front. **IMPORTANT:** do not use the handle as a backrest.
 2. *To fold the chair:* pull the upper part of the seat and hook the clip at the bottom of the seat with the cane tube, leaving the seat completely upright.

WARNINGS

- Regularly check the cane with seat for damage or wear. Periodically check that all screws are tightened securely.
- Take care when using the cane on uneven or slippery surfaces to avoid possible falls.
- Do not apply excessive weight to the pole and never exceed the maximum weight rating.
- Do not exceed the maximum supported weight of the product, which is 100 kg.
- Before using the cane with seat, check that all parts are securely connected and fastened. In case of signs of breakage or damage, do not use the cane.
- Do not store the cane with seat at temperatures below freezing point.
- Use the cane with seat only for the purpose for which it was designed. The company is in no way responsible for any misuse of the cane, or for injury or damage resulting from its use.
- Do not bring the cane with seat close to abrasive materials.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and the patient are established.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Keep your cane with seat clean using a damp cloth. Do not use abrasive cleaning materials.
- Do not keep in the sun for long periods of time.

WARRANTY

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement. This warranty does not cover:
 - Replacement parts supplied by anyone other than KMINA or the authorized dealer.
 - Any failure of the unit during the warranty period that is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by misuse.
 - KMINA is not liable for accidental damage or damage to property.

HEIGHT	FOLDED DIMENSIONS	SEAT HEIGHT	SEAT WIDTH	COLOR	Ø TIP TUBE	USER WEIGHT
34" - 38"	33" x 12"	19.5" - 22.5"	9"	BLACK	7/8"	220 lb

ES	REFERENCIA	K10058
	KMINA PRO - BASTÓN CON ASIENTO (NEGRO)	

El **BASTÓN CON ASIENTO - KMINA PRO** está diseñado para personas que necesitan un apoyo extra para caminar. Es regulable en altura y cuenta con un asiento plegable para poder sentarse y descansar. Está pensado para personas mayores, personas con problemas de movilidad, con dolores de rodilla o en rehabilitación. Materiales: tubos de aluminio, asa y asiento de plástico.

INSTRUCCIONES DE USO

Como apoyo para caminar, el bastón con asiento se utiliza igual que cualquier bastón.

- Para abrir la silla:* tire de la parte inferior del asiento hasta que las patas estén completamente abiertas. El usuario ha de sentarse de forma que el asa del bastón quede en la parte delantera. **IMPORTANTE:** no usar el asa como respaldo.
- Para plegar la silla:* tire de la parte superior del asiento y enganche el clip situado en la parte inferior del asiento con el tubo del bastón, quedando el asiento completamente vertical.

ADVERTENCIAS

- Compruebe con regularidad que el bastón con asiento no presenta daños o desgaste. Revise periódicamente que todos los tornillos están bien ajustados.
- Tenga cuidado al usar el bastón en superficies resbaladizas o desniveladas para evitar posibles caídas.
- No aplique peso excesivo al bastón y nunca sobrepase el peso máximo indicado.
- No exceda el peso máximo soportado del producto, el cual es de 100 kg.
- Antes de usar el bastón con asiento, compruebe que todas las partes están conectadas y fijadas con seguridad. En caso de signos de roturas o desperfectos no use el bastón.
- No guarde el bastón con asiento a temperaturas por debajo del punto de congelación.
- Use el bastón-silla solamente para el propósito para el que ha sido diseñado. La empresa no es responsable en ningún modo de cualquier mal uso que se haga del bastón, ni de lesiones o daños producidos como consecuencia del mismo.
- No acerque el bastón con asiento a materiales abrasivos.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenga limpio su bastón con asiento utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos.

KMINA

- No mantener expuesto al sol durante largos periodos de tiempo.

GARANTÍA

KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico. Esta garantía no cubre:

- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea KMINA o el distribuidor autorizado.
- Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o a mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
- KMINA no es responsable de daños accidentales o daños a la propiedad.

ALTIMA	DIMENSIONES PLEGADO	ALTIMA ASIENTO	ANCHO ASIENTO	COLOR	Ø TUBO CONTERA	PESO MÁX. USUARIO
86 - 96 cm	84 x 30 cm	50 - 57 cm	23 cm	NEGRO	22 mm	100 kg

DE	REFERENZEN	K10058
	KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ (SCHWARZ)	

Der **KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ** wurde für Menschen entwickelt, die beim Gehen zusätzliche Unterstützung benötigen. Der Gehstock ist höhenverstellbar und hat einen Klappstutz zum Hinzusetzen und Ausruhen. Es ist für ältere Menschen, Menschen mit Mobilitätsproblemen, mit Kniebeschwerden oder in der Rehabilitation konzipiert. Materialien: Aluminiumrohre, Kunststoffgriff und -sitz.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Als Gehhilfe kann der Gehstock wie jeder andere Stock verwendet werden.
 1. *So entfalten Sie den Stuhl:* Ziehen Sie am unteren Teil des Sitzes, bis die Beine vollständig geöffnet sind. Der Benutzer sollte so sitzen, dass der Griff des Stocks nach vorne zeigt. **WICHTIG:** Verwenden Sie den Griff nicht als Rückenlehne.
 2. *Um den Stuhl zusammenzuklappen:* Ziehen Sie den oberen Teil des Sitzes und haken Sie den Clip an der Unterseite des Sitzes mit dem Stockrohr ein, so dass der Sitz vollständig aufrecht steht.

WARNUNGEN

- Überprüfen Sie den Gehstock mit Stütz regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß. Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Gehstock auf unebenen oder rutschigen Oberflächen verwenden, um mögliche Stürze zu vermeiden.
- Belasten Sie den Mast nicht mit übermäßigem Gewicht und überschreiten Sie niemals die zulässige Höchstlast.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht des Produkts, das 100 kg beträgt.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile sicher verbunden und befestigt sind. Bei Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen darf der Stock nicht verwendet werden.
- Lagern Sie den Sessel nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
- Benutzen Sie den Gehstock mit Stütz nur für den Zweck, für den er entwickelt wurde. Das Unternehmen ist in keiner Weise verantwortlich für den Missbrauch des Stocks oder für daraus resultierende Verletzungen oder Schäden.
- Bringen Sie den Gehstock mit Stütz nicht in die Nähe von scheuernden Materialien.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Halten Sie Ihren Gehstock mit Stütz mit einem feuchten Tuch sauber. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Nicht für längere Zeit in die Sonne legen.

GARANTIE

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen. Diese Garantie gilt nicht für:

- Ersatzteile, die nicht von KMINA oder einem Vertragshändler geliefert wurden.
- Jeder Ausfall des Geräts während der Garantiezeit, der nicht auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, oder wenn der Ausfall durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- KMINA haftet nicht für zufällige Schäden oder Schäden am Eigentum.

HÖHE	KLAPPMASSE	SITZHÖHE	SITZBREITE	FARBE	Ø GUMMI ROHR	MAX. BENUTZER GEWICHT
86 - 96 cm	84 x 30 cm	50 - 57 cm	23 cm	SCHWARZ	22 mm	100 kg

FR	REFERENCE	K10058
	KMINA PRO - CANNE AVEC SIÈGE (NOIR)	

La **CANNE AVEC SIÈGE - KMINA PRO** est conçue pour les personnes qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour marcher. La canne est réglable en hauteur et dispose d'un siège rabattable pour s'asseoir et se reposer. Il est conçu pour les personnes âgées, les personnes à mobilité réduite, souffrant de douleurs aux genoux ou en rééducation. Matériaux : tubes en aluminium, poignée et siège en plastique.

MODE D'EMPLOI

En tant que support de marche, la canne-siège peut être utilisée comme n'importe quelle autre canne.
 1. *Pour déplier le fauteuil :* tirez la partie inférieure du siège jusqu'à ce que les pieds soient complètement ouverts. L'utilisateur doit s'asseoir de manière à ce que la poignée de la canne soit à l'avant. **IMPORTANT :** n'utilisez pas la poignée comme dossier.
 2. *Pour plier le fauteuil :* tirez la partie supérieure du siège et accrochez le clip au bas du siège avec le tube de la canne, en laissant le siège complètement droit.

AVVERTIMENTI

- Verificare regolarmente che la canna-siege n'è pas endommagée ou usée. Vérifier périodiquement que toutes les vis sont bien serrées.
- Faites attention lorsque vous utilisez la canne sur des surfaces non nivelées ou glissantes afin d'éviter les chutes éventuelles.
- N'appliquez pas un poids excessif sur la perche et ne dépassez jamais le poids maximal autorisé.
- Ne dépassez pas le poids maximal supporté par le produit, qui est de 100 kg.
- Avant d'utiliser la canne-siege, vérifiez que toutes les pièces sont bien connectées et fixées. En cas de signes de rupture ou d'endommagement, n'utilisez pas la canne.
- Ne pas stocker la canne-siege à des températures inférieures au point de congélation.
- N'utilisez la canne-siege que pour l'usage pour lequel elle a été conçue. L'entreprise n'est en aucun cas responsable d'une mauvaise utilisation de la canne, ni de toute blessure ou dommage résultant de son utilisation.
- Ne pas approcher la canne-siege de matériaux abrasifs.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Gardez votre canne-siege propre en utilisant un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
- Ne pas garder au soleil pendant de longues périodes.

GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de tout défaut. La garantie restera en vigueur pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique. Cette garantie ne couvre pas :

- Les pièces de rechange fournies par toute personne autre que KMINA ou le concessionnaire agréé.
- Toute défaillance de l'appareil pendant la période de garantie qui n'est pas causée par un défaut de matériel ou de fabrication ou si la défaillance est causée par une mauvaise utilisation.
- KMINA n'est pas responsable des dommages accidentels ou des dommages matériels.

HAUTEUR	DIMENSIONS PLIEES	HAUTEUR SIEGE	SIEGE DIMENSIONS	COULEUR	Ø TUBE EMBOUTS	POIDS MAX. UTILISATEUR
86 - 96 cm	84 x 30 cm	50 - 57 cm	23 cm	NOIR	22 mm	100 kg

IT

REFERENCE

KMINA PRO - BASTONE CON SEDILE (NERO) | K10058

Il **BASTONE CON SEDILE - KMINA PRO** è progettato per le persone che necessitano di un supporto extra per camminare. Il bastone è regolabile in altezza e ha un sedile ribaltabile per sedersi e riposare. È progettato per anziani, persone con problemi di mobilità, con dolore al ginocchio o in riabilitazione. Materiali: tubi in alluminio, maniglia e sedile in plastica.

ISTRUZIONI PER L'USO

Come supporto alla deambulazione, il bastone con sedile può essere utilizzato come qualsiasi altro bastone.

1. *Per aprire la sedia:* tirare la parte inferiore del sedile fino a quando le gambe sono completamente aperte. L'utente deve sedersi in modo che l'impugnatura del bastone sia in posizione frontale. **IMPORTANTE:** non utilizzare la maniglia come schienale.
2. *Per piegare la sedia:* tirare la parte superiore del sedile e agganciare la clip alla base del sedile con il tubo della canna, lasciando il sedile completamente verticale.

AVVERTENZE

- Controllare regolarmente che il bastone con sedile non sia danneggiato o usurato. Controllare periodicamente che tutte le viti siano ben serrate.
- Fare attenzione quando si usa il bastone su superfici non livellate o scivolante per evitare possibili cadute.
- Non applicare un peso eccessivo al palo e non superare mai il peso massimo consentito.
- Non superare il peso massimo supportato del prodotto, pari a 100 kg.
- Prima di utilizzare il seggiolino, verificare che tutte le parti siano collegate e fissate in modo sicuro. In caso di segni di rottura o danneggiamento, non utilizzare la canna.
- Non conservare il bastone con sedile a temperature inferiori al punto di congelamento.
- Utilizzare il bastone con sedile solo per lo scopo per cui è stato progettato. L'azienda non è in alcun modo responsabile di un uso improprio del bastone, né di lesioni o danni causati da un uso improprio.
- Non avvicinare il bastone con sedile a materiali abrasivi.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e il paziente sono stabiliti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Mantenere il bastone con sedile pulito con un panno umido. Non utilizzare materiali di pulizia abrasivi.
- Non tenere al sole per lunghi periodi di tempo.

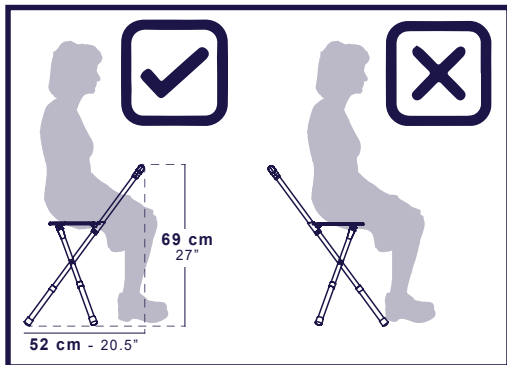
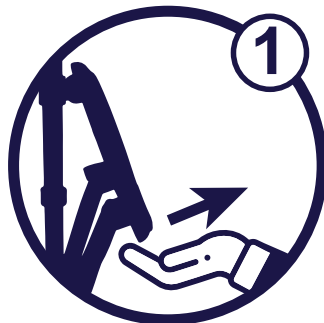
GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia rimarrà in vigore per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica. La presente garanzia non copre:

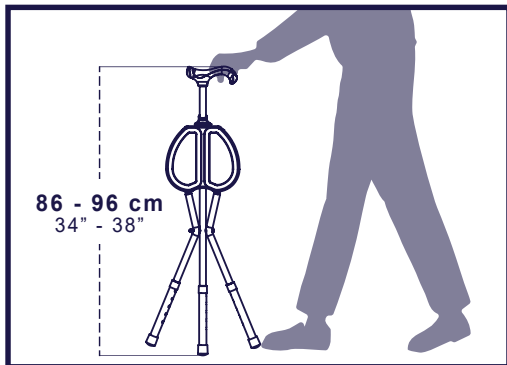
- Pezzi di ricambio forniti da persone diverse da KMINA o dal rivenditore autorizzato.
- Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di fabbricazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
- KMINA non è responsabile per danni accidentali o a cose.

ALTEZZA	DIMENSIONI PIEGATE	ALTEZZA SEDILI	LARGHEZZA SEDILE	COLOR	Ø TUBO PUNTALE	PESO MAX. DELL'UTENTE
86 - 96 cm	84 x 30 cm	50 - 57 cm	23 cm	NERO	22 mm	100 kg

1. TO UNFOLD/ABRIR/ENTFALTEN/DÉPLOYER/APRIRE



2. TO FOLD/PLEGAR/FALTEN/PLIER/PIEGA



READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



- EN** Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.
- ES** Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.
- DE** Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.
- IT** I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.



- EN** If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.
- ES** Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.
- DE** Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.
- IT** In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.
- FR** Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com